KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 9.8.2006
KOM(2006) 449 v konečném znění

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se provádí dohoda uzavřená ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994 a kterým se doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s rozšířením celní unie zavazují ustanovení článku XXIV:6 dohody GATT ES zahájit jednání se třetími zeměmi, které vlastní negociační práva v jakékoli přistupující členské zemi, s cílem dohodnout se na vyrovnání, jestliže výsledkem přijetí vnějšího celního režimu ES bude zvýšení cel nad úroveň, ke které se přistupující země u WTO zavázala, a brát „náležitý zřetel na snížení cel u stejných celních položek, učiněné jinými zakladateli celní unie při jejím vytvoření“.

2. Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání podle článku XXIV:6 dohody GATT 1994 (návrh KOM 6792/04 WTO 34).

3. Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.

4. Komise jednala s členy WTO vlastnícími negociační práva o otázce odvolání určitých koncesí v souvislosti s odvoláním listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství.

5. Výsledkem jednání je dohoda ve formě výměny dopisů s Uruguayí.

6. Tímto návrhem se Rada vyzývá, aby tuto dohodu schválila.

2006/0153 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV:6 dohody GATT 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropskému společenství.

(2) Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.

(3) Komise ukončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí. Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí o odvolání určitých koncesí v souvislosti s odvoláním listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství se schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů, na kterou odkazuje článek 1, zavazující Společenství.

V Bruselu dne [….].

Za Radu
předseda / předsedkyně

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

Dopis Evropských společenství

V Ženevě dne …

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Uruguayí podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Uruguayí s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT dohodnuto následující:

ES zahrne do svého seznamu CLX pro celní území ES-25 i koncese, které byly součástí jeho předchozího seznamu.

ES ve znění celní kvóty Společenství ve výši 4 000 tun pro „vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ uvede, že kvóta byla přidělena Uruguayi.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu, poté co ji schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy.

Za Evropské společenství

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí

o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

Dopis Uruguaye

[místo],

Vážený pane,

odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„V návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Uruguayí podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Uruguayí s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT dohodnuto následující:

ES zahrne do svého seznamu CLX pro celní území ES-25 i koncese, které byly součástí jeho předchozího seznamu.

ES ve znění celní kvóty Společenství ve výši 4 000 tun pro „vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ uvede, že kvóta byla přidělena Uruguayi.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu, poté co ji schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas své vlády.

Za Uruguay

FINANČNÍ VÝKAZ					DATUM: xxxxxx
1.	ROZPOČTOVÝ OKRUH: Kapitola 10 – Zemědělské poplatky				POLOŽKY: 0 mil. EUR
2.	NÁZEV: Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí týkající se vyrovnání, které je stanoveno článkem XXIV:6 dohody GATT 1994				
3.	PRÁVNÍ ZÁKLAD: Článek 133 Smlouvy				
4.	CÍLE: Dosáhnout souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994 v souvislosti s rozšířením celní unie od 1. května 2004				
5.	FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK [n] (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK [n+1] (v milionech EUR)	
5.0	VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ				
5.1	PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) - VNITROSTÁTNÍ		0 mil. EUR		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	ODHADOVANÉ VÝDAJE ODHADOVANÉ PŘÍJMY				
5.2	METODA VÝPOČTU:				
6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?				neuv.
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?				neuv.
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?				NE
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?				NE
POZNÁMKY:					

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

(1) Odkazuje se na rozhodnutí Rady XXXX o uzavření dohody s Uruguayí v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994.

(2) Tímto návrhem nařízení Rady se provádí uvedená dohoda uzavřená Společenstvím.

2006/0154 (ACC)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se provádí dohoda uzavřená ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994 a kterým se doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[1],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 2658/1987(1) zavedlo nomenklaturu zboží (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) a stanovilo smluvní celní sazby společného celního sazebníku.

(2) Svým rozhodnutím XX/XXX/ES o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí schválila Rada jménem Společenství výše uvedenou dohodu s cílem uzavřít jednání zahájená v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT 1994,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 se mění takto:

Ve třetí části (Celní kvóty WTO, jež mají být otevřeny příslušnými orgány Společenství), v oddílu III se příloha 7 mění takto:

a) znění celní kvóty ve výši 4 000 tun pro „vykostěné „vysoce jakostní“ hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ odpovídající definici: „kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo dobré jakosti, označené „speciální kusy hovězího masa“ v lepenkových obalech „special boxed beef“; tyto kusy mohou být označeny „sc“ (special cuts)“ se nahrazuje zněním „vykostěné vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“;

[1] Úř. věst. C […], […], s. […].

b) ve sloupci „Ostatní podmínky“ se vkládá text „Dodavatelská země: Uruguay“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda / předsedkyně